



HAZIENDA



Speisekarte



Glutenfreie Speisen: Statt Baguette servieren wir glutenfreies Brot.

Gluten free dishes: Instead of baguette we serve gluten free bread.



Laktosefreie Speisen: Bei Salaten servieren wir statt Hausdressing ein Essig/Öl-Dressing.

Lactose free dishes: For salads we serve a vinegar/oil dressing instead of house dressing.



Find us on Instagram & tag us!

@hazienda_basel

#hazienda_basel

@carathotels

#goodnightgoodday

ENSALADA

SALAT / SALADS



ENSALADA PEQUEÑA 5,50 €

Kleiner gemischter Salat
Small mixed salad



ENSALADA PEQUEÑA DE CHILES 7,10 €

Kleiner gemischter Salat und scharfe, mit Frischkäse gefüllte Chilis
Small mixed salad and hot chillies stuffed with cream cheese



ENSALADA DE JITOMATE..... 8,60 €

Tomatensalat mit Tunfisch, Zwiebeln und Oliven^{1,3}
Tomato salad with tuna, onions and olives^{1,3}

ENSALADA “HAZIENDA” 15,30 €

Gemischte Blattsalate mit gebratenen Shrimps, serviert in einer Weizentortillaschale
Mixed leaf lettuce with fried shrimps, served in a crispy wheat tortilla shell



ENSALADA “SAN ANGEL INN” 14,30 €

Gemischte Blattsalate mit gebratenen Putenstreifen, Tomaten, Bohnen, Mais und geriebenem Käse
Mixed lettuce with roasted turkey strips, tomatoes, beans, corn, grated cheese



ENSALADA ACAPULCO 16,20 €

Großer gemischter Salat mit marinierten Hühner^{2,3}- und Scampispißchen vom Grill mit scharfem Dip¹
Large mixed salad with marinated chicken^{2,3} and grilled scampi sticks, served with a spicy dip

ENSALADA DE RES 16,50 €

Gemischter Salat mit Rindfleischstreifen und Mozzarellasticks
Mixed salad with beef strings and mozzarella sticks

Zu allen Salaten servieren wir Baguette. Auf Wunsch auch glutenfreies Brot.

With all salads we serve baguette. Gluten free bread on request.

VORSPEISEN / STARTERS

ENTRADAS

KNOBLAUCHBAGUETTE4,50 €

Baguette mit Kräuter-Knoblauch-Butter

Baguette with herb and garlic butter

MAZORCA6,60 €

Maiskolben mit Kräuterbutter und Baguette

Sweet corn on the cob with herb butter and baguette

CIRUELA6,60 €

Pikant gefüllte Pflaumen im Speckmantel^{1,3} und Baguette

Spicy stuffed plums wrapped in bacon^{1,3}, served with baguette



TORTILLAS CON TRES SALSAS6,90 €

Tortillachips serviert mit pikanter Sauce^{1,7}, feinwürziger Avocadocreme und Sour Cream

Tortilla chips served with a spicy sauce^{1,7}, fine spicy avocado cream and sour cream



TORTILLAS CON SHRIMPS8,70 €

Knusprig gebackene Maistortillachips mit pikanten Shrimps und Avocadostückchen

Crispy baked corn tortilla chips with spicy shrimps and avocado pieces

NACHOS7,50 €

Mit Käse gratinierte Tortillachips, pikant gewürzt mit Salsa^{1,7} und Jalapeños

Tortilla chips gratinated with cheese, spicy seasoned with salsa^{1,7} and jalapeños

FRITURA COMBINADA10,90 €

Frittierte Zwiebelringe, Chilli-Poppers, Mozzarellasticks und Cheese Teezers mit verschiedenen Dips¹

Fried Onion rings, chili poppers, mozzarella sticks and cheese teezers with assorted dips¹

NACHOS LA TORRE9,00 €

Mit Käse und Chili con Carne gratinierte Tortillachips mit Jalapeños und Sour Cream

Tortilla chips gratinated with cheese and chili con carne with jalapeños and sour cream

ENTRADAS

VORSPEISEN / STARTERS

NACHOS CON ATÚN10,60 €

Mit Käse und Thunfisch gratinierte Tortillachips mit Jalapeños und Knoblauch

Tortilla chips gratinated with cheese and tuna with jalapeños and garlic



GAMBAS AL AJILLO 11,50 €

Garnelen im heißen Knoblauchöl mit Baguette

Prawns in hot garlic oil with baguette

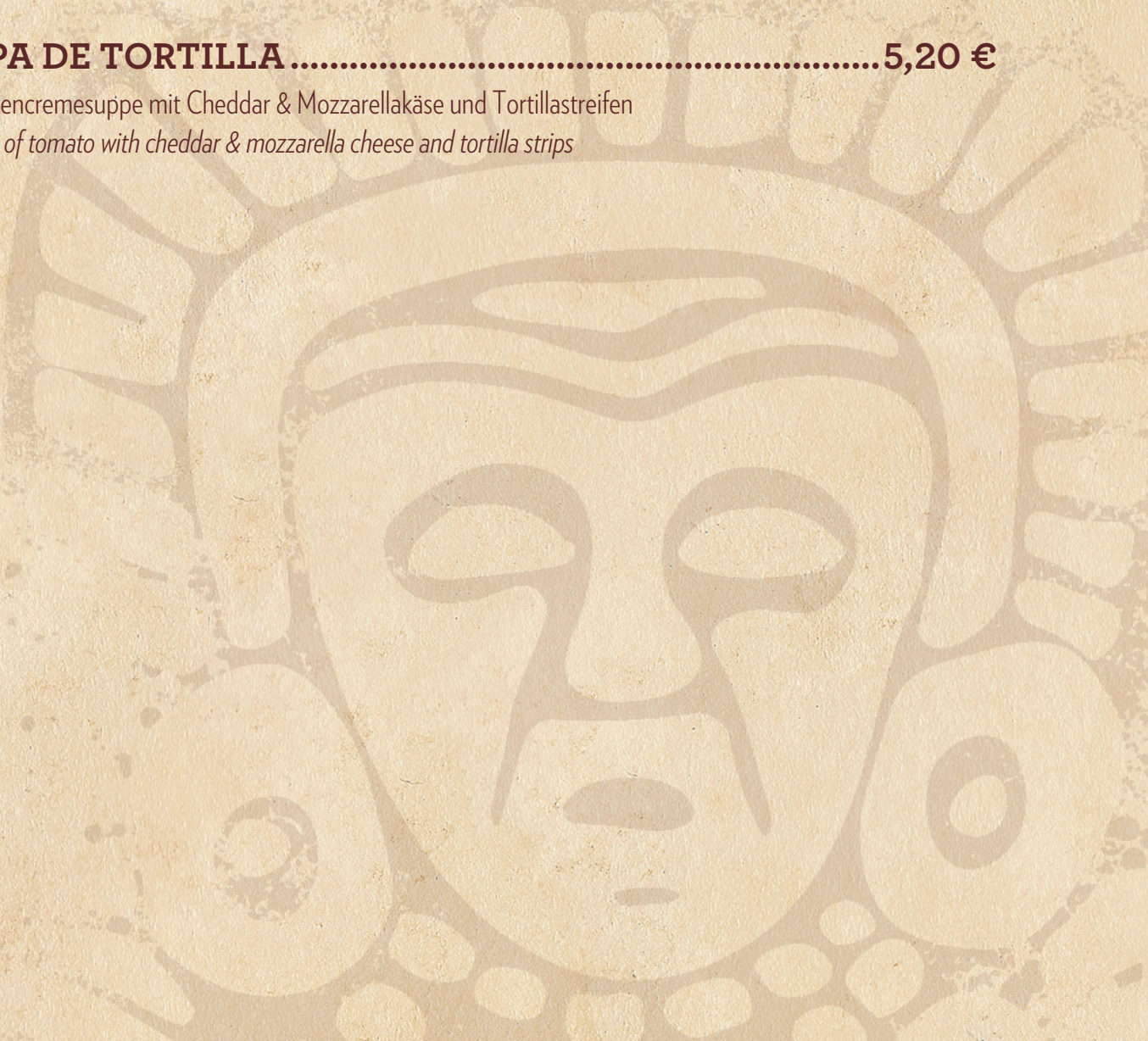
SOPA

SUPPE / SOUP

SOPA DE TORTILLA5,20 €

Tomatencremesuppe mit Cheddar & Mozzarellakäse und Tortillastreifen

Cream of tomato with cheddar & mozzarella cheese and tortilla strips



MEXIKANISCHE
SPEZIALITÄTEN/

MEXICAN SIGNATURE DISHES

ESPECIALIDADES MEXICANAS

 CHILI CON CARNE 13,00 €

Rindfleisch mit Bohnen, Zwiebeln, Paprika und Tomaten, Jalapeños, Baguette

Beef with beans, onions, peppers and tomatoes, jalapeños and baguette

SINCRONIZADAS..... 13,00 €

Weiche Weizentortillas gefüllt mit Champignons, Käse, Salsa^{1,7} und Schinken^{1,3,8}, dazu Sour Cream und Salat

Soft wheat tortillas filled with mushrooms, cheese, salsa^{1,7} and ham^{1,3,8}, served with sour cream and salad

CHICKEN WINGS..... 15,50 €

Mit verschiedenen Saucen¹ und Baguette

With assorted sauces¹ and baguette

 ENCHILADA DE ATÚN 13,00 €

Gefüllte Maistortilla mit Thunfisch, Zwiebeln, Mais und Oliven^{1,3} und dazu Reis

Stuffed corn tortilla with tuna, onions, corn and olives^{1,3}, served with rice

 ENCHILADA DE PAVO..... 15,00 €

Weiche Maistortilla mit Pute, Käse, Bohnen, Mais, Paprika, Zwiebeln und Salsa^{1,7}, dazu Sour Cream und Reis

Soft corn tortilla filled with turkey, cheese, beans, corn, peppers, onions and salsa^{1,7}, served with sour cream and rice

BURRITO DE CARNE.....17,50 €

Weiche Weizentortilla, gefüllt mit Rindfleischstreifen, Gemüse, Salsa^{1,7} und Käse, serviert mit Reis

Soft wheat tortilla filled with beef strips, vegetables, salsa^{1,7} and cheese, served with rice

 SPARERIBS17,50 €

Baby-Spareribs mit Barbecue-Sauce¹ und Baguette

Baby spare ribs with barbecue sauce¹ and baguette

TACOS DE CARNE..... 13,00 €

Knusprige Maistortillaschalen, gefüllt mit Chili con Carne, dazu Sour Cream und Jalapeños, mit Reis serviert

Crispy corn tortilla shells filled with chili con carne, served with sour cream, jalapeños and rice

ESPECIALIDADES MEXICANAS

MEXIKANISCHE
SPEZIALITÄTEN/
MEXICAN SIGNATURE DISHES

TEX MEX..... 16,50 €

Chicken Wings und Baby-Spareribs mit verschiedenen Saucen¹ und Baguette
Chicken wings and baby spare ribs with assorted sauces and baguette

TEXAS CHICKEN ASADO 15,00 €

Gegrillte Hähnchenbrust mit Erdnussauce, garniert mit Jalapeños, dazu käsegefüllte Quesadillas und Salat
Grilled chicken breast with peanut sauce, garnished with jalapeños, served with cheese-filled quesadillas and salad

PARILLA MEXICANA (AB 2 PERS.) PRO PERSON 22,70 €



Kleines Rinderhüftsteak, Chicken Wings, Baby-Spareribs mit verschiedenen Saucen¹, Zwiebelringen & Chilipoppers
Small beef rump steak, chicken wings and baby spare ribs with assorted sauces, onion rings and chili poppers
(minimum 2 persons, price per person)

VEGETARISCH / VEGETARIAN

PLATOS VEGETARIANOS



PATATA VEGETARIANA..... 11,80 €

Ofenkartoffel, gefüllt mit Crème fraîche und verschiedenem Gemüse

Baked potato filled with crème fraîche and assorted vegetables

FAJITA DE LEGUMBRES..... 14,50 €

Gemüse-Fajita serviert in einer Gusspfanne mit Salsa^{1,7}, Sauerrahm¹, Guacamole¹, geriebenem Käse und Tortillas

Vegetable fajita served in a skillet with salsa^{1,7}, sour cream¹, guacamole¹, grated cheese and tortillas

QUESADILLA GRANDE 13,20 €

Große Weizentortilla gefüllt mit Mais, Bohnen, Zwiebeln, Paprika und Champignons, dazu Ofenkartoffel mit Sauerrahm

Big soft wheat tortilla filled with corn, beans, onions, peppers and mushrooms, served with baked potato and sour cream

OFENKARTOFFELN /
BAKED POTATOES

PAPAS ASADAS



GEBACKENE OFENKARTOFFEL GEFÜLLT MIT: BAKED POTATO STUFFED WITH:

Sour Cream & Cheddar Cheese Dip..... 8,70 €

Chili con Carne 11,90 €

Crème fraîche & Putenstreifen / *Turkey strips*..... 11,90 €

Crème fraîche & Shrimps 13,60 €

Crème fraîche & Rinderstreifen / *Beef strips*..... 14,20 €

CARNE A LA PARILLA

STEAKS VOM GRILL /
STEAK FROM THE GRILL

	FILETE DE CADERA DE BUEY	200g 21,50 €
	Rinderhüfte <i>Rump steak</i>	300g 31,00 €
	LOMO DE RES	200g 24,50 €
	Roastbeef <i>Roast beef</i>	300g 35,90 €
	FILETE A LA PARRILLA	200g 32,30 €
	Filetsteak <i>Beef fillet steak</i>	300g 47,90 €
	SURF & TURF	32,20 €
	Rinderfilet und Riesengarnelen vom Grill <i>Grilled fillet of beef and king prawns</i>	

BEILAGEN / SIDES JE /EACH 4,50 €

Ofenkartoffel gefüllt mit Sour Cream / *Baked potato stuffed with sour cream*

Pommes frites / *French fries*

Kartoffelecken / *Potato wedges*

Reis / *Rice*

Knoblauchbaguette / *Garlic baguette*

Knoblauch-Champignons / *Garlic champignons*

Maiskolben / *Corn cob*

Gebratener Speck und Zwiebeln / *Fried bacon and onions*

BUNTER BEILAGENSALAD / MIXED SIDE SALAD 5,40 €

Zu allen Steaks servieren wir Salsasauce^{1,7} und BBQ-Sauce¹.

With all steaks we serve salsa sauce^{1,7} and BBQ sauce¹.

TACOS

Ein Taco ist ein Gericht der mexikanischen Küche, das sich in ganz Nord- und Mittelamerika großer Beliebtheit erfreut. Es besteht aus einer knusprigen Maistortillaschale die mit zahlreichen Zutaten gefüllt werden kann. Tacos werden in der Regel mit der Hand gegessen.

A taco is a dish of the Mexican cuisine that enjoys great popularity throughout North and Central America. It consists of a crispy corn tortilla shell that can be filled with numerous ingredients like fish, meat, or veggies. Tacos are usually eaten by hand.

TACOS DE CARNE.....12,90 €

Knusprige Maistortillaschalen gefüllt mit Chili con Carne, dazu Sour Cream, Jalapeños und Reis
Crispy corn tortilla shells filled with chili con carne, served with sour cream, jalapeños and rice

TACOS DE GALLINA14,20 €

Knusprige Maistortillaschalen gefüllt mit Putenfleisch, Krabben, Zwiebeln, Salsa^{1,7}, Käse, Crème Fraîche, serviert mit Reis
Crispy corn tortilla shells stuffed with turkey, shrimps, onions, salsa^{1,7}, crème fraîche, served with rice

TACOS DE PARILLA13,90 €

Knusprige Maistortillaschalen gefüllt mit Rinderstreifen, Zwiebeln, Salsa^{1,7}, Käse, Crème Fraîche, serviert mit Reis
Crispy corn tortilla shells stuffed with beef strips, onions, salsa^{1,7}, crème fraîche, served with rice

FAJITAS

... ursprünglich ein texanisches Nationalgericht, dessen Name von spanisch „falditas“ (kleine Stücke) stammt. Ein Rezept der Chicago-Cowboys des 19. Jahrhunderts. Mundgerecht geschnittenes Fleisch, gebraten mit Zwiebeln, Paprika und frischem Gemüse, serviert in einer Gusspfanne, wird mit Guacamole¹, Salsasauce^{1,7}, Sauerrahm und Käse in warme Weizentortillas gerollt und von Hand gegessen.

... originally a Texas national dish, the name Fajita stems from the Spanish word „falditas“ which means „little pieces“. It's a 19th century Chicago cowboy recipe.

Bite-size cut meat, fried with onions, peppers and fresh vegetables, served in a cast iron skillet, is rolled in warm wheat tortillas with guacamole¹, salsa sauce^{1,7}, sour cream and cheese and usually eaten by hand.

FAJITAS BEEF 18,80 €

mit Rind

with beef

FAJITAS CHICKEN & BEEF 18,50 €

mit Hühnchen und Rind

with chicken and beef

FAJITAS CHICKEN 17,90 €

mit Hühnchen

with chicken

FAJITAS CHICKEN & SHRIMPS 18,90 €

mit Hühnchen und Shrimps

with chicken and shrimps

FISCH / FISH

PESCADO

 OCÉANO ASADO 23,80 €

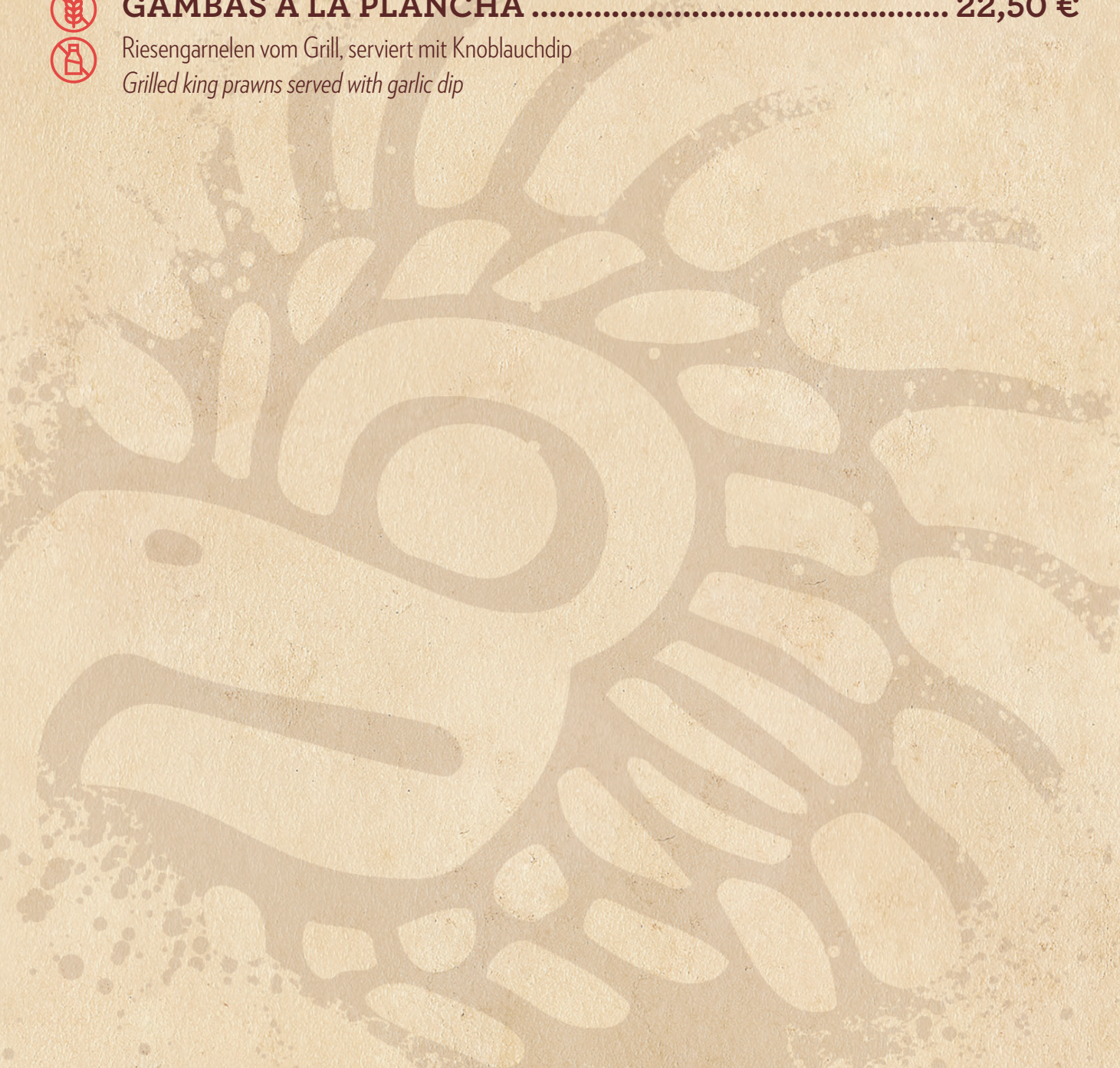
 Gemischte Fischplatte mit Lachsfilet, Doradenfilet und Garnelen vom Grill, serviert mit Knoblauchdip
Mixed fish platter with salmon fillet, gilthead fillet and grilled shrimps, served with garlic dip

 DORADA A LA PLANCHA 20,50 €

 Doradenfilet vom Grill, serviert mit Knoblauchdip
Grilled gilthead fillet, served with garlic dip

 GAMBAS A LA PLANCHA 22,50 €

 Riesengarnelen vom Grill, serviert mit Knoblauchdip
Grilled king prawns served with garlic dip



PLATOS

INTERNATIONALE SPEISEN /
INTERNATIONAL DISHES

INTERNACIONALES

XXL-SCHNITZEL..... 15,50 €

Paniertes Schweineschnitzel mit Pommes frites

Breaded escalope of pork with french fries

WIENER SCHNITZEL..... 24,90 €

Kalbsschnitzel mit Pommes frites und Salat

Breaded escalope of veal with french fries and salad

ZÜRCHER GESCHNETZELTES 24,90 €

Kalbsgeschnetzeltes mit Rösti und Salat

Small cut veal meat in cream sauce with swiss potato pancakes and salad

PARA LOS NINOS

FÜR DIE KINDER /
FOR THE KIDS

TWEETY 6,70 €

Chicken nuggets mit Pommes frites und Ketchup^{1,5}

Chicken nuggets with french fries and ketchup



LUCKY LUKE 6,70 €

Putenschnitzel "Natur" mit Pommes frites und Ketchup^{1,5}

Turkey escalope with french fries and ketchup



TONY TOMATO 5,90 €

Nudeln mit Butter oder Tomatensoße^{1,5}

Pasta with butter or tomato sauce

DESSERTS / DESERT

POSTRES

GUADALUPE.....9,00 €

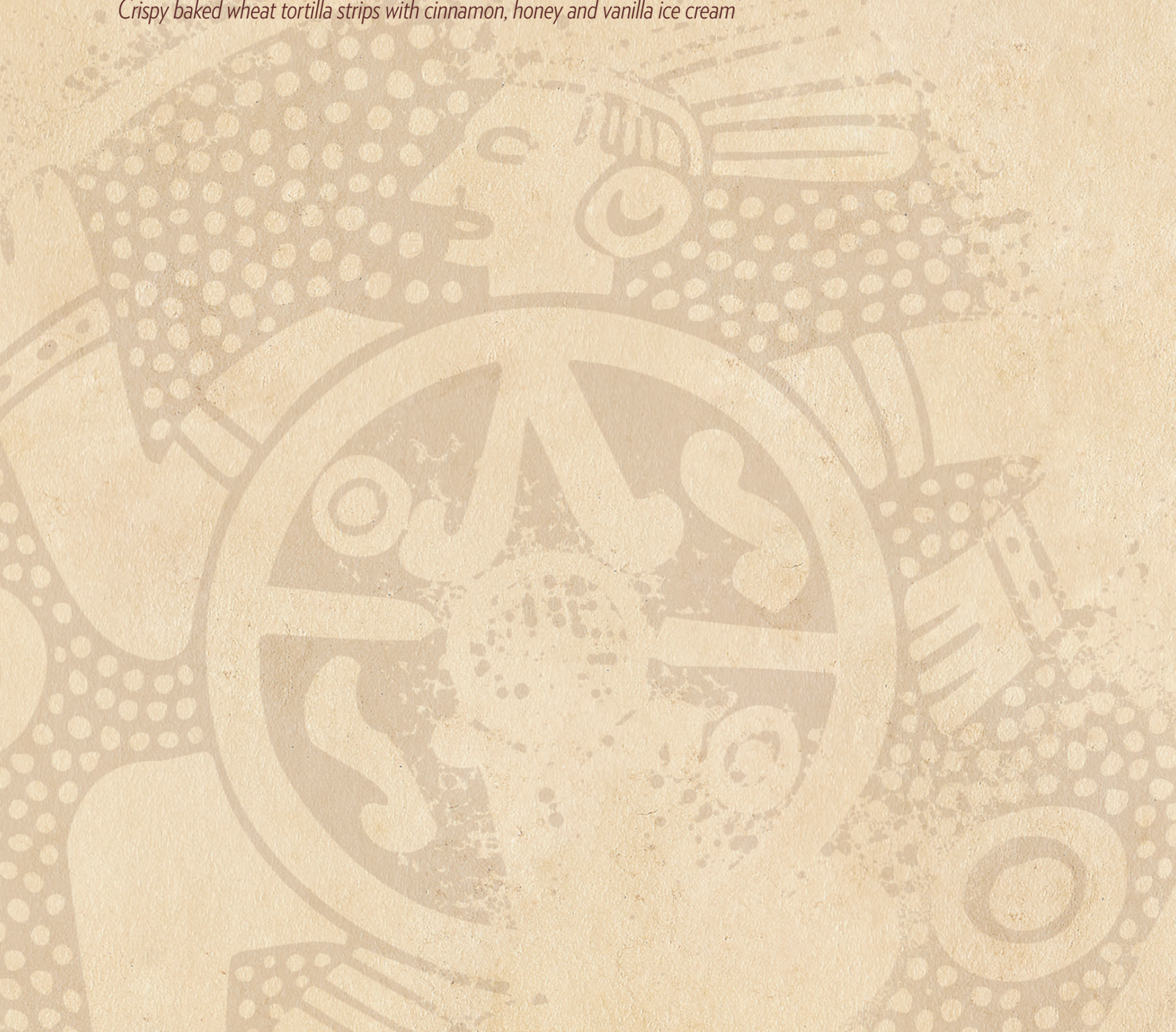
Schokoladenkuchen mit flüssigem Schokoladenkern und Vanilleeis^{1,5}
Chocolate cake with liquid chocolate center, served with vanilla ice cream^{1,5}

ROLLO CON CHOCOLATE.....7,50 €

Frittierte Weizentortillaröllchen gefüllt mit heißer Nougatcreme, garniert mit Vanilleeis und frischen Früchten
Deep fried wheat tortilla rolls filled with hot nougat cream, garnished with vanilla ice cream and fresh fruit

ORIZABA6,70 €

Knusprig gebackene Weizentortillastreifen mit Zimt, Zucker, Honig und Vanilleeis^{1,5}
Crispy baked wheat tortilla strips with cinnamon, honey and vanilla ice cream^{1,5}



HELADOS

EIS / ICE CREAM

EISSORTEN / ICE CREAM FLAVORS..... (JE KUGEL/PER SCOOP) 2,10€

Vanille / *Vanilla*

Zitrone / *Lemon*

Erdbeer / *Strawberry*

Schokolade / *Chocolate*

SCHLAGSAHNE / WHIPPED CREAM 0,50 €

MEXIKANISCHER EISKAFFEE / MEXICAN ICED COFFEE.....6,90 €

Tequila, Kahlua, Kaffee, Vanilleeis^{1,5}, Sahne

Tequila, Kahlua, coffee, vanilla ice cream^{1,5}, whipped cream

Alle Preise inkl. Service & gesetzlicher MwSt. *All Prices include service and VAT*

Deklaration der Zusatzstoffe:

¹ mit Konservierungsstoff, ² mit Farbstoff, ³ mit Antioxidationsmittel, ⁴ mit Süßungsmittel Saccharin, ⁵ mit Süßungsmittel Cyclamat,
⁶ mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle, ⁷ mit Süßungsmittel Acesulfam, ⁸ mit Phosphat, ⁹ geschwefelt, ¹⁰ chininhaltig, ¹¹
¹ coffeinhaltig, ¹² mit Geschmacksverstärker, ¹³ geschwärzt, ¹⁴ gewachst, ¹⁵ gentechnisch verändert, ¹⁶ taurinhaltig

Food additives:

¹ with preservative, ² with colorant, ³ with antioxidantl, ⁴ with sweetener saccharin, ⁵ with sweetener cyclamate,
⁶ with sweetener aspartame, cont. phenylalanine source, ⁷ with sweetener acesulfame, ⁸ with phosphate, ⁹ sulfurized, ¹⁰ containing quinine,
¹¹ containing caffeine, ¹² with flavor enhancer, ¹³ blackened, ¹⁴ waxed, ¹⁵ genetically modified, ¹⁶ containing taurine



carathotels
BASEL / WEIL AM RHEIN

Alte Str. 58 · 79576 Weil am Rhein · www.carathotels.de/basel